



SADDLE BAG WITH BIKE TOOL / UNTERSATTELTASCHE MIT WERKZEUG / SACOCHE DE SELLE AVEC OUTILS

<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p>SADDLE BAG WITH BIKE TOOL Instructions for use</p>	<div> <div></div> <div>IT CH MT</div> </div> <p>KIT RIPARAZIONE BICI Istruzioni per l'uso</p>
<div> <div></div> <div>DE AT BE CH</div> </div> <p>UNTERSATTELTASCHE MIT WERKZEUG Gebrauchsanleitung</p>	<div> <div></div> <div>ES</div> </div> <p>BOLSA DE HERRAMIENTAS BAJO EL SILLIN Instrucciones de uso</p>
<div> <div></div> <div>FR BE CH</div> </div> <p>SACOCHE DE SELLE AVEC OUTILS Mode d'emploi</p>	<div> <div></div> <div>PT</div> </div> <p>SACO DO SELIM INFERIOR COM FERRAMENTAS Instruções de utilização</p>
<div> <div></div> <div>NL BE</div> </div> <p>ZADELTAS MET GEREEDSCHAP Gebruiksaanwijzing</p>	

<div> <div></div> <div>DE AT CH FR ES</div> </div> <p>IAN 500526_2507</p>	<div> <div></div> <div>IT MT PT GB</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>IE NI BE NL</div> </div> <p></p>
---	---	---

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 500526_2507) available as proof of purchase.

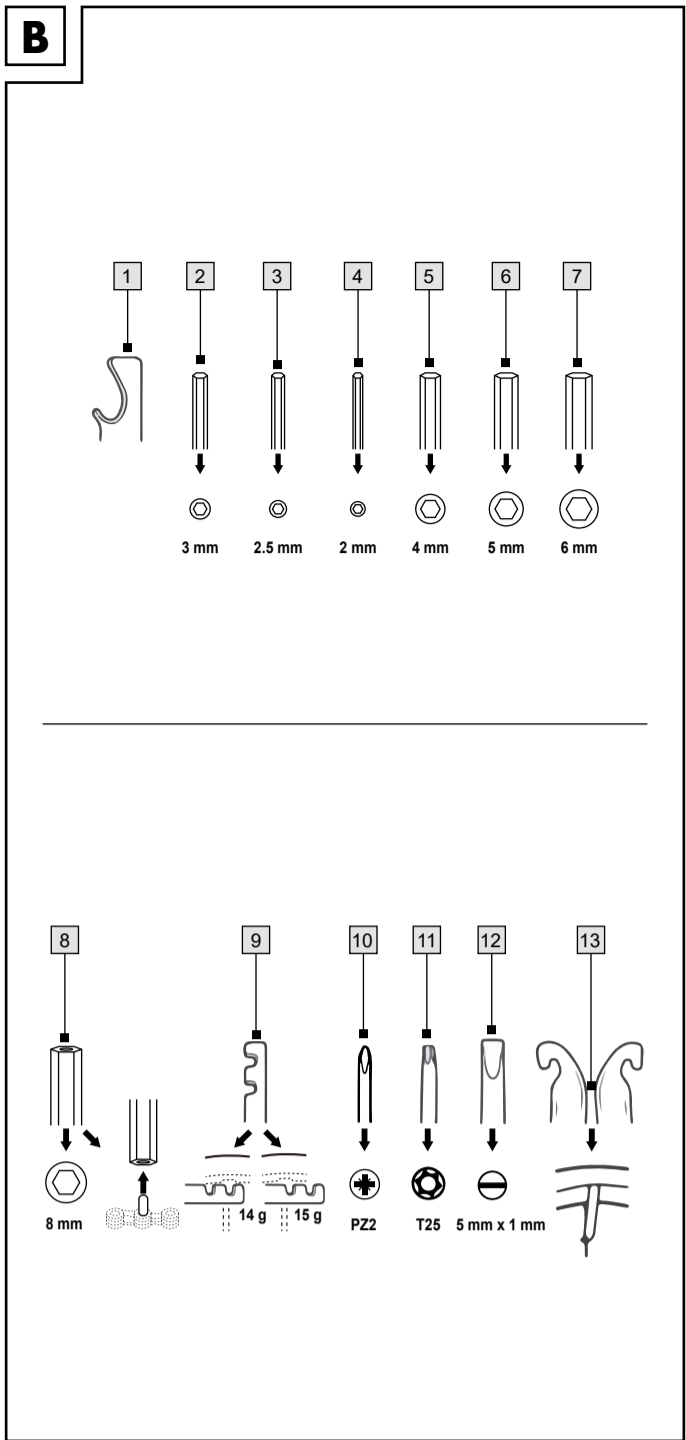
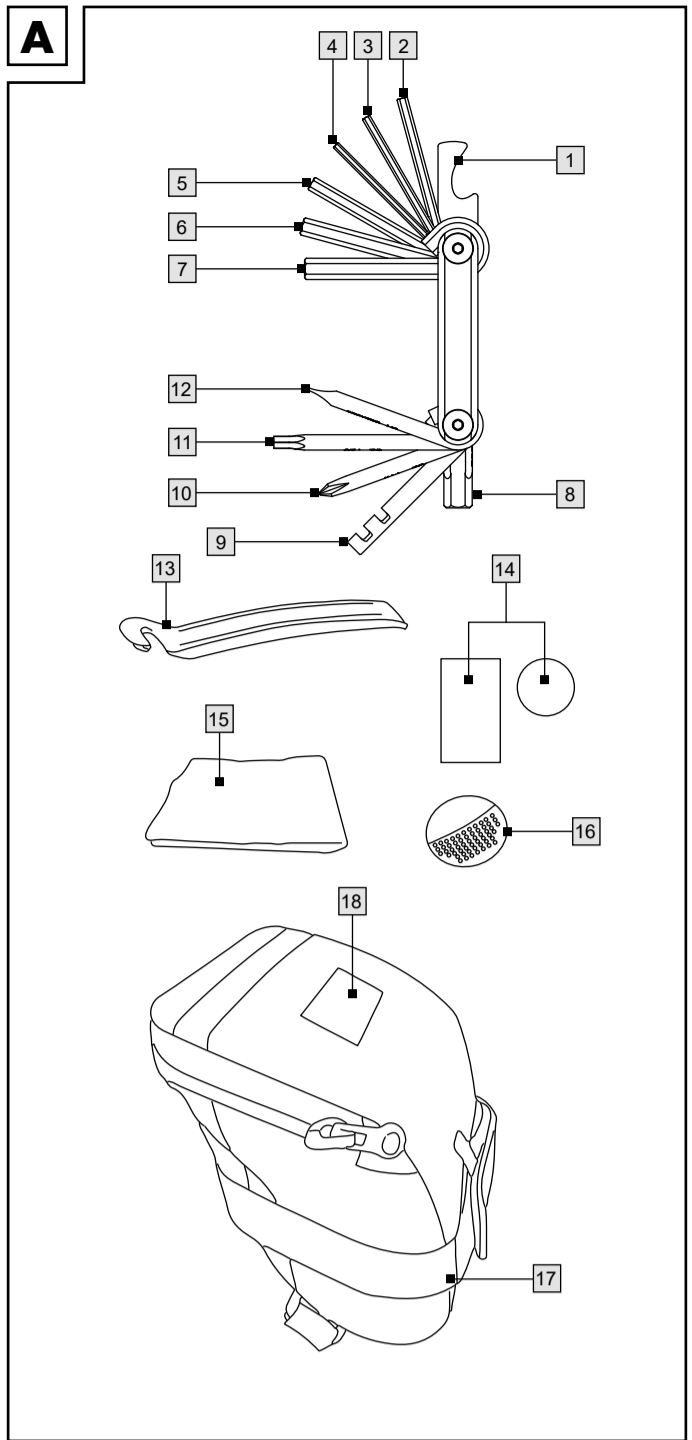
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB	Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657 E-Mail: owim@lidl.co.uk
IE	Service Ireland Tel.: 1800 101010 E-Mail: owim@lidl.ie
NI	Service Northern Ireland E-Mail: owim@lidl.ie
MT	Service Malta Tel.: 80062230 E-Mail: owim@lidl.com.mt



SADDLE BAG WITH BIKE TOOL

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it. You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500526_2507.

Package contents/components (Fig. A)

Bicycle tool (15 functions)

1	1 x Brake piston opener/bottle opener
2	1 x Allen key, 3 mm
3	1 x Allen key, 2,5 mm
4	1 x Allen key, 2 mm
5	1 x Allen key, 4 mm
6	1 x Allen key, 5 mm
7	1 x Allen key, 6 mm
8	1 x Allen key, 8 mm with 4.5 mm hole for removing chain rivets
9	1 x Spoke wrench, 14 G / 15 G
10	1 x Crosshead screwdriver, PZZ
11	1 x Torx wrench, T25
12	1 x Flat-head screwdriver, 5 mm x 1 mm
13	2 Tyre levers
14	6 x Patches, self-adhesive
15	1 x Cleaning cloth
16	1 x Scraping tool
17	1 x Saddle bag
18	1 x Mount for rear light

Technical data

Bag dimensions:	165 x 105 x 80 mm (L x W x H)
Bag weight with contents:	265 g
Patch dimensions, round:	Ø 25 mm
Patch dimensions, rectangular:	32 x 50 mm

Intended use

This product is a multifunctional bicycle tool for private use. It is intended for simple on-the-go repairs and is not a replacement for a specialist tool.

Safety information

Important: Read these instructions carefully and keep them in a safe place!

- Risk of death!**
 - Never leave children unattended with the packaging material. Risk of suffocation!
- Risk of injury!**
 - This product contains sharp components. Take care not to injure yourself!
 - Pay particular attention to your fingers when folding and unfolding the tool. Risk of injury.
 - Check the product for signs of damage or wear before each use. The product must only be used if there are no signs of damage!

Use

Brake piston opener

- After removing the brake pads, use the brake piston opener **1** to press the brake pistons on your disc brake back into their housing.

Spoke wrench

- Place the spoke wrench **9** between two spokes on the spoke nipple so that it is enclosed. Make sure you select the spoke nipple at the top of the rim.

! **Note:** Depending on the size of the spoke nipple, use the inner or outer opening of the spoke wrench.

- Tighten the spoke nipple by turning the spoke wrench a quarter turn clockwise.

Tyre lever

- Slide the tyre lever **13** by placing the side without the hook between the rim and the tyre bead.
- Lever the tyre casing over the rim.
- Attach the tyre lever to the hook.
- Working from the loosened point, run the other tyre lever along the rim to completely loosen the tyre casing.

Removing chain rivets

- Place the Allen key **8** onto the guide pin of the chain rivet up to the marked breaking point and break it off.

<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p></p>
---	---	---

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 500526_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB	Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657 E-Mail: owim@lidl.co.uk
IE	Service Ireland Tel.: 1800 101010 E-Mail: owim@lidl.ie
NI	Service Northern Ireland E-Mail: owim@lidl.ie
MT	Service Malta Tel.: 80062230 E-Mail: owim@lidl.com.mt

UNTERSATTELTASCHE MIT WERKZEUG

Einleitung

Wir begrüßwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500526_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

Lieferumfang/Teilebezeichnung (Abb. A)

Fahrradwerkzeug (15 Funktionen)

1	1 x Bremskolbenöffner/Flaschenöffner
2	1 x Innensechskantschlüssel 3 mm
3	1 x Innensechskantschlüssel 2,5 mm
4	1 x Innensechskantschlüssel 2 mm
5	1 x Innensechskantschlüssel 4 mm
6	1 x Innensechskantschlüssel 5 mm
7	1 x Innensechskantschlüssel 6 mm
8	1 x Innensechskantschlüssel 8 mm mit einem 4,5-mm-Loch zum Abbrechen von Kettennieten
9	1 x Speichenschlüssel 14 G / 15 G
10	1 x Kreuzschlitzschraubendreher PZZ
11	1 x Torx-Schraubenschlüssel T25
12	1 x Schlitzschraubendreher 5 mm x 1 mm
13	2 x Reifenheber
14	6 x Flicken, selbstklebend
15	1 x Putzuch
16	1 x Aufrauer
17	1 x Untersatteltasche
18	1 x Aufnahme für Rücklicht
	1 x Reparaturanleitung für Schläuche
	1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße Tasche:	165 x 105 x 80 mm (L x B x H)
Gewicht Tasche mit Inhalt:	265 g
Maße Flicken, rund:	Ø 25 mm
Maße Flicken, eckig:	32 x 50 mm

<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>DE AT BE CH</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>DE AT BE CH</div> </div> <p></p>
---	---	---

Utilisation prévue

Ce produit est un outil multifonctionnel pour vélo à usage privé. Il est destiné à effectuer des réparations simples en cours de route et ne remplace pas un outil spécialisé.

Informations de sécurité

Important : Lisez attentivement ces instructions et conservez-les en lieu sûr !

- Risque de mort !**
 - Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Risque d'étouffement !

- Risque de blessure**
 - Le produit contient des éléments tranchants. Veillez à ne pas vous blesser !
 - Le produit contient des éléments tranchants. Veillez à ne pas vous blesser !
 - Faites attention à vos doigts lorsque vous pliez ou dépliez l'outil. Risque de blessure.
 - Vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou usé avant chaque utilisation. Le produit ne doit être utilisé que s'il ne présente aucun signe de détérioration !

Utilisation

Ouvre-piston de frein

- Après avoir retiré les plaquettes de frein, utilisez l'ouvre-piston de frein **1** pour repousser les pistons de frein de votre frein à disque dans leur logement.

Clé à rayons

- Placez la clé à rayons **9** entre deux rayons sur l'embout de rayon de manière à ce qu'elle soit enfermée. Veillez à sélectionner l'embout de rayon situé en haut de la jante.

! **Remarque :** Selon la taille de l'écrou de rayon, utilisez l'ouverture intérieure ou extérieure de la clé à rayons.

- Serrez l'écrou de rayon en tournant la clé de rayons d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

Démonte-pneu

- Faites glisser le démonte-pneu **13** en plaçant le côté sans crochet entre la jante et le talon du pneu.
- Faites lever sur la carcasse du pneu pour la faire passer par-dessus la jante.
- Fixez le démonte-pneu à un rayon à l'aide du crochet.
- En partant du point desserré, faites passer l'outre démonte-pneu le long de la jante pour desserrer complètement la carcasse du pneu.

Démontage des rivets de la chaîne

- Placez la clé Allen **8** sur la goulotte de guidage du rivet de la chaîne jusqu'au point de rupture marqué et cassez-le.

Fixation de la sacoché de selle

- Fixez la sacoché **17** à la tige de selle en faisant passer la bande Velcro autour de la tige de selle.
- Fixez la sacoché à la selle en passant la bande Velcro autour de la base de la selle.

! **Remarque :** Veillez à ce que la fermeture éclair soit orientée vers le haut lorsque vous fixez la sacoché.

Nettoyage et entretien

- Stockez toujours le produit dans un endroit propre et sec à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Nettoyez-le à l'eau uniquement, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon.

! **IMPORTANT !** N'utilisez jamais de détergents puissants pour nettoyer le produit.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchèteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.
- Article L217-12 du Code de la consommation**
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.
- Article 1641 du Code civil**
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt. Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist. Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

<div> <div></div> <div>GB IE NI MT</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>DE AT BE CH</div> </div> <p></p>	<div> <div></div> <div>DE AT BE CH</div> </div> <p></p>
---	---	---

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparons ou le remplaçons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entreteu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, huylaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :
Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 500526_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR	Service après-vente France Tel.: 0800 919 270 E-Mail: owim@lidl.fr
BE	Service après-vente Belgique Tel.: 0800 12089 E-Mail: owim@lidl.be
CH	Service après-vente Suisse Tel.: 0800 56 44 33 E-Mail: owim@lidl.ch

ZADELTAS MET GEREEDSCHAP

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste gebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassinggebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee. Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door de QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 500526_2507 in te voeren.

Inhoud van de verpakking/componenten (Afb. A)

Multitool voor fiets (15 functies)

1	1 x Remzuigeropener/Blesopener
2	1 x Inbussleutel, 3 mm
3	1 x Inbussleutel, 2,5 mm
4	1 x Inbussleutel, 2 mm
5	1 x Inbussleutel, 4 mm
6	1 x Inb

● De zadeltas bevestigen

- Bevestig de zadeltas ^{[?} aan de zadelpen door de klittenband rond de zadelpen te wikkelen.
 - Bevestig de zadeltas aan het zadel door de klittenband rond de zadelbasis te wikkelen.
- ⓘ** **Opmerking:** Zorg ervoor dat de ritsluiting naar boven wijst wanneer u de tas bevestigt.

● Reiniging en onderhoud

- Berg het product olijf op in een schone en droge ruimte bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
- Reinig alleen met water en droog het daarna af met een schoonmaakdoek.

⚠ **BELANGRIJK!** Maak het product nooit schoon met een agressief schoonmaakmiddel.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevendan garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schokelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:
Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 500526_2507) als bewijs van aankop bij de hand.
Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksorder) of als sticker op de achter- of onderzijde.
Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.
Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

 NL	Service Nederland Tel.: 0800 0249630 E-Mail: owim@lidl.nl
 BE	Service België Tel.: 0800 12089 E-Mail: owim@lidl.be

KIT RIPARAZIONE BICI

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Conservare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi. Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando il codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 500526_2507.

● Contenuto della confezione/componenti (Fig. A)

Utensile per bicicletta (15 funzioni)

1	1 x Aribottiglie / Utensile per pistone del freno
2	1 x Chiave esagonale 3 mm
3	1 x Chiave esagonale 2,5 mm
4	1 x Chiave esagonale 2 mm
5	1 x Chiave esagonale 4 mm
6	1 x Chiave esagonale 5 mm
7	1 x Chiave esagonale 6 mm
8	1 x Chiave esagonale 8 mm con foro da 4,5 mm per la rimozione dei rivetti della catena
9	1 x Chiave tirarraggi 14 G/15 G
10	1 x Cacciavite a croce PZ2
11	1 x Chiave Torx T25
12	1 x Cacciavite a testa piatta, 5 mm x 1 mm
13	2 x Leva per copertoni
14	6 x Toppe autoadesive
15	1 x Panno di pulizia
16	1 x Roschetto
17	1 x Borsa per sellino
18	1 x Attacco per luce posteriore
	1 x Istruzioni per la riparazione delle camere d'aria
	1 x Manuale di istruzioni

● Specifiche tecniche

Dimensioni della borsa:	165 x 105 x 80 mm (L x l x H)
Peso della borsa con il contenuto:	265 g
Dimensioni della toppa rotonda:	Ø 25 mm
Dimensioni della toppa rettangolare:	32 x 50 mm

● Destinazione d’uso

Questo prodotto è un utensile multifunzione per bicicletta destinato all’uso privato. È progettato per effettuare piccole riparazioni in viaggio e non sostituisce utensili specializzati.

^[?] Avvertenze di sicurezza

^[?] Importante! Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle in un luogo sicuro.

- Rischio di morte!**
 - Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. Rischio di soffocamento!
- Rischio di lesioni!**
 - Il prodotto contiene componenti affilati. Prestare attenzione per evitare lesioni.
 - Prestare particolare attenzione alle dita durante l'apertura e la chiusura dell'utensile per evitare il rischio di lesioni.
 - Prima di ogni utilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia usurato o danneggiato. Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente se non presenta segni di danneggiamento.

● Utilizzo

● Utensile per pistone del freno

- Dopo aver rimosso i pattini, usare l'utensile per pistone del freno ^[?] per spingere i pistoni del freno sul freno a disco.

● Chiave tirarraggi

- Posizionare la chiave tirarraggi ^[?] tra due raggi sul nipplo del raggio per circondarlo. Assicurarsi di scostare il nipplo sulla parte superiore del cerchio.

ⓘ **Nota:** a seconda delle dimensioni del nipplo del raggio, usare l'apertura interna o esterna della chiave tirarraggi.

- Serrare il nipplo del raggio ruotando la chiave tirarraggi di un quarto di giro in senso orario.

● Leva per copertoni

- Fare scorrere la leva per copertoni ^[?] posizionando il lato senza gancho tra il cerchio e il tallone del copertone.
- Sollevare il copertone sopra il cerchio.
- Fissare la leva per copertoni a un raggio usando il gancho.
- Partendo dal punto allentato, fare scorrere l'altra leva per copertoni lungo il cerchio per allentare completamente il copertone.

● Rimozione dei rivetti della catena

- Posizionare la chiave esagonale ^[?] sul perno guida del rivetto della catena fino al punto di rottura indicato e romperlo.

● Fissaggio della borsa per sellino

- Fissare la borsa per sellino ^[?] al reggisella avvolgendo la fascetta in velcro intorno al reggisella.
 - Fissare la borsa per sellino al sellino avvolgendo la fascetta in velcro intorno alla base del sellino.
- ⓘ** **Nota:** assicurarsi che la zip sia rivolta verso l'alto durante il fissaggio della borsa.

● Pulizia e manutenzione

- Quando il prodotto non è in uso, conservarlo a temperatura ambiente in un luogo pulito e asciutto.
- Pulire il prodotto esclusivamente con acqua, quindi asciugarlo con un panno.

⚠ **IMPORTANTE!** Non usare detersivi aggressivi per pulire il prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportato non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non

prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questo garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodoto esposti a normale logoria, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 500526_2507) come prova d'acquisto. Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.
In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 IT	Assistenza Italia Tel.: 800781188 E-Mail: owim@lidl.it
 CH	Assistenza Svizzera Tel.: 0800 56 44 33 E-Mail: owim@lidl.ch
 MT	Assistenza Malta Tel.: 80062230 E-Mail: owim@lidl.com.mt

	NL/BE		NL/BE		IT/CH/MT
--	-------	--	-------	--	----------

BOLSA DE HERRAMIENTAS BAJO EL SILLÍN

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando el código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 500526_2507.

● Contenido/componentes del paquete (Fig. A)

Herramienta para bicicleta (15 funciones)

1	1 Abridor de pistón de freno/abrebotellas
2	1 Llave Allen de 3 mm
3	1 Llave Allen de 2,5 mm
4	1 Llave Allen de 2 mm
5	1 Llave Allen de 4 mm
6	1 Llave Allen de 5 mm
7	1 Llave Allen de 6 mm
8	1 Llave Allen de 8 mm con orificio de 4,5 mm para quitar remaches de cadena

9	1 Llave para radios, 14 G / 15 G
10	1 Destornillador de estrella PZ2
11	1 Llave Torx, T25
12	1 Destornillador de punta plana, 5 mm x 1 mm
13	2 Palancas para neumáticos
14	6 Parches autoadhesivos
15	1 Paño de limpieza
16	1 Herramienta de raspado
17	1 Alforja
18	1 Soporte para luz trasera
	1 Instrucciones de reparación de tubos
	1 Instrucciones de uso

● Datos técnicos

Dimensiones de la bolsa:	165 x 105 x 80 mm (L x An x Al)
Peso de la bolsa con contenido:	265 g
Dimensiones del parche, redondo:	Ø: 25 mm
Dimensiones del parche, rectangular:	32 x 50 mm

	ES		ES		IT/CH/MT
--	----	--	----	--	----------

● Retirar rebites da corrente

- Coloque a chave sextavada ^[?] na cavilha de orientação do rebite da corrente até ao ponto de abertura assinalado, e abra.

● Fixar a mala do selim

- Fixe a mala do selim ^[?] na barra de selim passando a fita de velcro à volta da barra de selim.
 - Fixe a mala do selim no selim passando a fita de velcro à volta da base do selim.
- ⓘ** **Nota:** Certifique-se de que os fechos ficam virados para cima quando fixar a mala.

● Limpeza e manutenção

- Guarde sempre o produto num local limpo e seco, à temperatura ambiente, quando não o usar.
- Limpe apenas com água e depois seque com um pano de limpeza.

⚠ **IMPORTANTE!** Nunca use detergentes fortes para limpar o produto.

● Eliminación

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman somente vale para a França.

● Garantía

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra. Qualquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desmontagem do produto.

	NL/BE		NL/BE		IT/CH/MT
--	-------	--	-------	--	----------

● Uso previsto

Este producto es una herramienta multifuncional para bicicletas de uso privado. Está diseñado para reparaciones sencillas sobre la marcha y no sustituye a una herramienta especializada.

^[?] Información sobre seguridad

^[?] Importante: ¡Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas en un lugar seguro!

- ¡Peligro de muerte!**
 - No deje nunca a los niños solos con el material de embalaje. ¡Peligro de asfixial!

⚠ ¡Riesgo de lesiones!

- El producto contiene componentes afilados. ¡Tenga cuidado de no lesionarse!
- Preste especial atención a sus dedos al plegar y desplegar la herramienta. Riesgo de lesiones.
- Compruebe si el producto presenta signos de deterioro o desgaste antes de cada uso. ¡El producto sólo debe utilizarse si no hay signos de daños!

● Uso

● Abridor del pistón de freno

- Después de quitar las pastillas de freno, use el abridor del pistón de freno ^[?] para presionar los pistones de freno de su freno de disco nuevamente en su alojamiento.

● Llave de radios

- Coloque la llave para radios ^[?] entre dos radios en la cabecilla del radio de forma que quede cerrada. Asegúrese de seleccionar la cabecilla del radio en la parte superior de la llanta.
- ⓘ** **Nota:** Dependiendo del tamaño de la cabecilla del radio, utilice la abertura interior o exterior de la llave para radios.

- Apriete la cabecilla del radio girando la llave para radios un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

● Palanca de neumáticos

- Deslice el desmontable del neumático ^[?] colocando el lado sin el gancho entre la llanta y el talón del neumático.
- Haga palanca con la carcasa del neumático sobre la llanta.
- Conecte el desmontable del neumático a un radio usando el gancho.
- Trabajando desde el punto aflojado, pose el otro desmontable a lo largo de la llanta para aflojar completamente la carcasa del neumático.

	NL/BE		NL/BE		IT/CH/MT
--	-------	--	-------	--	----------

● Quitar remaches de cadena

- Coloque la llave Allen ^[?] en el pasador guía del remache de cadena hasta el punto de rotura marcado y rómpalo.

● Asegurar la alforja

- Fije la alforja ^[?] a la tija del sillín pasando la correa de velcro alrededor de la tija del sillín.
 - Fije la alforja al sillín pasando la correa de velcro alrededor de la base del sillín.
- ⓘ** **Nota:** Asegúrese de que la cremallera esté hacia arriba al colocar la bolsa.

● Limpieza y mantenimiento

- Guarde siempre el producto en un lugar limpio y seco a temperatura ambiente cuando no lo utilice.
- Limpie sólo con agua y luego seque con un paño de limpieza.

⚠ **¡IMPORTANTE!** No utilice nunca detergentes fuertes para limpiar el producto.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

	ES		ES		IT/CH/MT
--	----	--	----	--	----------

● Retirar rebites da corrente

- Coloque a chave sextavada ^[?] na cavilha de orientação do rebite da corrente até ao ponto de abertura assinalado, e abra.

● Fixar a mala do selim

- Fixe a mala do selim ^[?] na barra de selim passando a fita de velcro à volta da barra de selim.
 - Fixe a mala do selim no selim passando a fita de velcro à volta da base do selim.
- ⓘ** **Nota:** Certifique-se de que os fechos ficam virados para cima quando fixar a mala.

● Limpeza e manutenção

- Guarde sempre o produto num local limpo e seco, à temperatura ambiente, quando não o usar.
- Limpe apenas com água e depois seque com um pano de limpeza.

⚠ **IMPORTANTE!** Nunca use detergentes fortes para limpar o produto.

● Eliminación

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

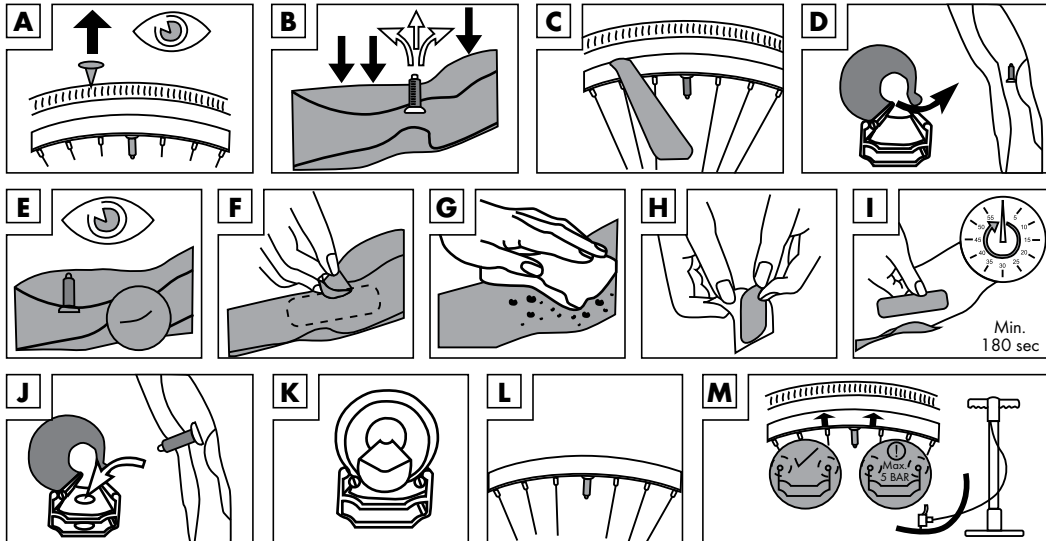
Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman somente vale para a França.


● Garantía

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

</

REPAIR INSTRUCTIONS FOR TUBES / REPARATURANLEITUNG FÜR SCHLÄUCHE / INSTRUCTIONS DE RÉPARATION POUR LES TUBES / REPARATIE-INSTRUCTIES VOOR BINNENBANDEN / ISTRUZIONI PER LA RIPARAZIONE DELLE CAMERE D'ARIA / INSTRUCCIONES DE REPARACIÓN DE TUBOS / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PARA OS TUBOS



 IAN 500526_2507

IAN 500526_2507
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12313B
Version: 01/2026